

## RLB 102 pracovní list 2

1. Přečtěte a poté přeložte tato participia do češtiny:

- 1 ذاهب 2 شارب 3 فاهمة 4 راكب 5 كاتب 6 ساكنة 7 جالس 8 آكل 9 سامع 10 خارج 11 داخل  
12 عارفة 13 عامل 14 مسموع 15 مكتوبة 16 مأكول 17 مفتوحة 18 مفهوم 19 مشروب  
20 ذاهبون 21 سامعات

2. Pomocí participií může arabština tvořit jmennou větu, kterou lze překládat slovesem v přítomném čase: (FB 65)

On sedí v zahradě. (doslova: On je sedící v zahradě.)	هُوَ جَالِسٌ فِي الْحَدِيقَةِ.
---	--------------------------------

Čtěte a překládejte:

- 1 أنا ذاهب إلى المدرسة. 2 اين أنت جالس ؟ 3 أنت فاهم ؟ 4 أين أنت ساكنة؟ 5 الطالبة داخلة إلى الغرفة. 6 نحن خارجون من المحطة. 7 أنا ساكن مع أترتي.

3. Pomocí participií vyjádříme trvalý vid v minulém čase: (OO84)

Ráno seděl v zahradě. (doslova: Ráno byl sedící v zahradě.)	فِي الصَّبَاحِ كَانَ جَالِسًا فِي الْحَدِيقَةِ.
---	---

Čtěte a překládejte:

- 1 كنتُ ساكنًا في المدينة الجامعية. 2 كنا ساكنين في الفندق. 3 في ذلك الوقت كانت مشغولة. 4 كانوا دارسين في كلية الطب. 5 كان ذاهبًا إلى مركز المدينة.

4. Záporná jmenná věta لَيْسَ = není, nejsi, nejsme atd. Tato záporná se užívá pouze v přítomném čase<sup>1</sup>. Jmenný přísudek po ní následuje vždy ve 4. pádě.

Tato záporná se formálně chová jako sloveso v perfektu, proto pro ni platí stejná pravidla při stavbě věty – viz RLB101, lekce 18, bod 10. (FB82;OO61).

	jednotné číslo		množné číslo		dvojné číslo	
3.os. m.r.	lajs-a	لَيْسَ	lajs-ū	لَيْسُوا	lajs-ā	لَيْسَا
3.os. ž.r.	lajs-at	لَيْسَتْ	las-na	لَسْنَ	lajs-atā	لَيْسَتَا
2.os. m.r.	las-ta	لَسْتَ	las-tum	لَسْتُمْ	las-tumā	لَسْتُمَا
2.os. ž.r.	las-ti	لَسْتِ	las-tunna	لَسْتُنَّ	las-tumā	لَسْتُمَا
1. os.	las-tu	لَسْتُ	las-nā	لَسْنَا		

<sup>1</sup> Budoucí a minulý čas jmenné věty se tvoří pomocí slovesa بَيِّنُكَوْ – كَانَ. Proto i zápor jmenné věty v minulém či budoucím čase se tvoří pomocí slovesné zápornky. Detailně bude probráno později.

Čtěte a překládejte:

١ أنا طالبٌ - لَسْتُ طالباً ٢ هو عربيٌّ - لَيْسَ عربيًّا ٣ هي مدرّسةٌ - لَيْسَتْ مدرّسةً ٤ البيتُ جديدٌ - لَيْسَ البيتُ جديدًا ٥ هذه سفارةٌ - هذه لَيْسَتْ سفارةً ٦ هم مدرّسون - لَيْسُوا مدرّسين ٧ السيارة سريّةٌ - لَيْسَتْ السيارة سريّةً

5. Maṣdar – podstatné jméno slovesné. Svými formálními znaky je to jmenný tvar, může se tedy skloňovat, pojít se zájmennými příponami, stát v genitivním spojení nebo po předložkách, být určen či neurčen (zpravidla bývá určen), případně i tvořit množné číslo. Tento tvar však může plnit funkci jména i slovesa. Nahrazuje infinitiv, který arabština nemá. Do češtiny ho často překládáme slovesem. (FBII 46; OO118,173)

كِتَابَةٌ قِرَاءَةٌ زِيَارَةٌ نَقْلٌ نَشْرٌ شُرْبٌ عَرْضٌ جُلُوسٌ رُجُوعٌ  
návrát sezení předložení pití zveřejnění převezení návštěva čtení psaní

بعد المُحاضرة قام بِعَرْضِ الفيلم.

Po přednášce promítl ten film. (doslova: Po přednášce vykonal předvedení filmu.)

تَمَّ عَرْضُ الفيلم.

Ten film byl promítnut. (doslova: Uskutečnilo se předvedení filmu)

a) po modálních slovesech plní funkci našeho infinitivu

أَرَادَ دِرَاسَةَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ (doslova: Chtěl studování arabštiny.) Chtěl studovat arabštinu

لَا أُرِيدُ كِتَابَةَ الرِّسَالِ (doslova: Nechci psaní dopisů.) Nechci psát dopisy.

b) lze jím krátit vedlejší věty

سافرنا إلى مصر لِدِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

Odjeli jsme do Egypta, abychom studovali arabštinu. (doslova: Odjeli jsme do Egypta pro studování arabštiny.)

زارتُنَا بعد رُجُوعِهَا مِنْ تُونِسْ

Navštívila nás poté, co se vrátila z Tuniska. (doslova: Navštívila nás po svém návratu z Tuniska)

## 6. Číslovky 100, 200 až 1000

100	[mi'a-t-un]	مِائَةٌ / مِئَةٌ	600	[sittumi'a-t-in]	سِتْمِائَةٌ / سِتْمِئَةٌ
200	[mi'atān-i]	مِائَتَانِ / مِئَتَانِ	700	[sab'umi'a-t-in]	سَبْعُمِائَةٍ / سَبْعُمِئَةٍ
300	[talāṭumi'a-t-in]	ثَلَاثُمِائَةٍ / ثَلَاثُمِئَةٍ	800	[tamānīmi'a-t-in]	ثَمَانِيُمِائَةٍ / ثَمَانِيُمِئَةٍ
400	[arba'umi'a-t-in]	أَرْبَعُمِائَةٍ / أَرْبَعُمِئَةٍ	900	[tis'umi'a-t-in]	تِسْعُمِائَةٍ / تِسْعُمِئَةٍ
500	[chamsumi'a-t-in]	خَمْسُمِائَةٍ / خَمْسُمِئَةٍ	1000	[alf-un]	أَلْفٌ

## D.cv. lekce 2 – a) Převeďte do záporu:

1 أنا صُحْفِيّ. 2 القهوة باردة. 3 الطلاب مجتهدون. 4 أنتم صُحْفِيّون.

## b) Přeložte do češtiny; kde je to možné, použijte v české verzi sloveso namísto podstatného jména slovesného:

1 لا أحب قراءة المجلات. 2 وصل إلى دمشق لدراسة التاريخ. 3 ما زارتنا منذ رجوعها من مصر. 4 جلس في المحطة حتى وصول القطار. 5 خرجنا من المحطة قبل وصول الباص. 6 لا أريد كتابة الواجبات. 7 دخل إلى المطعم لشرب القهوة. 8 قد تم نشر كتابه. 9 لا يحب الجلوس تحت الشمس.

## Slovní zásoba lekce 02:

zaneprázdněný	مَشْغُولٌ	vykonat, uskutečnit co <sup>2</sup>	قَامَ – يَفْعُومُ ب
vzpomínka, památka	ذِكْرِيَّاتٌ – ذِكْرِيَّاتٌ	být ukončený, stát se, uskutečnit se	تَمَّ – يَتِمُّ
být přítomný, účastnit se, přijít (u)	حَضَرَ	již (s perfektem)	لَقَدْ
přítomnost, účast	حُضُورٌ	pokud jde o...tak... ..	أَمَّا ... ف...
který (vztažné zájm.)	الَّذِي	muzeum	مَتَحَفٌ / مَتَاخِفٌ
která (vztažné zájm.)	الَّتِي	výstava, veletrh	مَعْرِضٌ / مَعَارِضٌ
kteří (vztažné zájm.)	الَّذِينَ	divadlo	مَسْرَحٌ / مَسَارِحٌ
které (vztažné zájm.)	الَّتِي/الَّذِي	památka, stopa, pozůstatek	أَثَرٌ / آثَارٌ
čas, chvíle	حِينَ – أَحْيَانٌ	novinář, žurnalista	صُحْفِيٌّ / وَنٌ
občas, někdy	أَحْيَانًا	ambasáda, velvyslanectví	سِفَارَةٌ/ات
seznámit se s kým	تَعَرَّفَ + عَلَى	právo; pravda	حَقٌّ – حُقُوقٌ
seznámili jsme se s nimi	تَعَرَّفْنَا عَلَيْهِمْ	je pravda, že... ..	الْحَقُّ أَنَّ ...
zajímající se o, zabývající se čím	مُهِتَمٌّ بِ	všichni, všechno,... (mn.č., urč., 2.pád) +	جَمِيعٌ
sociální, společenský	إِجْتِمَاعِيٌّ	kultura	ثَقَافَةٌ
venkov	رَيْفٌ/أَرْيَافٌ	cesta, výlet, cestování	رَحْلَةٌ/رَحَلَاتٌ
již od (nějaké doby); před (nějakou dobou)	مُنْذُ	až do; aby [hattā]	حَتَّى

<sup>2</sup> Časuje se jako sloveso كَانَ